




deutsch:
Garantie
Soehnlе garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantiebeschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

EG-Konformität
Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen

 Pb = Batterie enthält Blei
 Cd = Batterie enthält Cadmium
 Hg = Batterie enthält Quecksilber

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC

Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

español:

Garantía
Soehnlе garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio. En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.




Conformidad CE

Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE (www.soehnlе.com).

Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE

Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos:

 Pb = la batería contiene plomo
 Cd = la batería contiene cadmio
 Hg = la batería contiene mercurio

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE

Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

magyar:




Garancia
A Soehnlе szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányszorosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adjja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.

EK-megfelelés

A készülék megfelel az EK 2004/108/EC jelű irányelvnek (www.soehnlе.com).

Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve

Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árusítják. Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rájuk

 Pb = az elem akkumulátort tartalmaz
 Cd = az elem kadmiumot tartalmaz
 Hg = az elem higanyt tartalmaz

Elhasználdott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve

A terméket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználdott elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

slovensky:

Záruka
Spoločnosť Soehnlе zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odovzdaťe prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným ústrižkom Vášmu predajcovi.

Konformita ES

Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES (www.soehnlе.com).

Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použíte batérie musíte odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu.

Batérie s obsahom škodlivých látok sú označené týmto symbolom

 Pb = batéria obsahuje olovo
 Cd = batéria obsahuje kadmium
 Hg = batéria obsahuje ortuť

Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES

Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykliáciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.

hrvatski:

Jamstvo
Soehnlе jamči 5 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom.
U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.




EU sukladnost

Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smjernici EU 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Zbrinjavanje baterije EU-smjernica 2008/12/EC

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupijalistima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Baterije, koje sadrže štetne tvari, označene su ovim oznakama

 Pb = baterija sadrži olovo
 Cd = baterija sadrži kadmij
 Hg = baterija sadrži živu

Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2002/96/EC

Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvatnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.

english:

Garantee

For 5 years as of the date of purchase, Soehnlе garantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.




EC Conformity

This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Battery disposal EC Directive 2008/12/EC

Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.

Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols:

 Pb = Battery contains lead
 Cd = Battery contains cadmium
 Hg = Battery contains mercury

Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC

This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

português:

Garantia




A Soehnlе garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição. Em caso de garantia envia a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.

Conformidade CE

Este aparelho cumpre a directiva CE 2004/108/CE aplicável (www.soehnlе.com).

Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE

As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas. As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas

 Pb = pilha contém chumbo
 Cd = pilha contém cádmio
 Hg = pilha contém mercúrio

Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE

Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

polski:

Gwarancja

Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Soehnlе gwarantuje bezpłatne usunięcie usterek, powstałych w wyniku wad materiału lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona zakupiona.




Zgodność WE

Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnlе.com).

Utylizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE

Baterie nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie.

Baterie zawierające szkodliwe substancje oznaczone są symbolem:

 Pb = bateria zawierająca ołów
 Cd = bateria zawierająca kadm
 Hg = bateria zawierająca rtęć

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE

Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

français :

Garantie




Soehnlе garantit, pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange. En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.

Conformité CE

Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur (www.soehnlе.com).

Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE

Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires. Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant :

 Pb = contient du plomb
 Cd = contient du cadmium
 Hg = contient du mercure

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

svenska:

Garanti




SOEHNLE garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel. I garantitall ska vägen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.

EG-överensstämmelse

Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC

Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs. Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med denna symbol.

 Pb = Batteriet innehåller bly
 Cd = Batteriet innehåller kadmium
 Hg = Batteriet innehåller kvicksilver

Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/CE

Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

česky:

Záruka

Soehnlе poskytuje záruku 5 roky od data prodeje na bezplatné odstránení závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odvedzte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručným listem.




Prohlášení o shodě EU

Toto zařízené splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Likvidace baterií Směrnice EU 2008/12/EC

Baterie nepaří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejné sběrné místo v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.

Baterie s obsahem škodlivých látek jsou opatřeny tímto symboly

 Pb = baterie s obsahem olova
 Cd = baterie s obsahem kadmia
 Hg = baterie s obsahem rtuti

Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC

Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

türkçe:

Garanti




Soehnlе, satin alma tarihinden başlamak üzere 5 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurların, onarım veya değiştime yolulya ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir.
Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartarı fatura/fiş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satışçıya teslim edin.

Avrupa Birliği Uygunluğu

Bu cihaz, geçerli 2004/108/AT sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği'ne uygundur (www.soehnlе.com).

Pillerin İmha Edilmesi

2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği
Piller, evsel çöpler ile birlikte atılmamalıdır. Kullanılmış pilleri, belediye/niznı kamu sal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iade etmelisiniz. Zararlı madde içeren pillerin sahip olduğü işaretler

 Pb = Pii kurşun içermektedir
 Cd = Pii kadmilyum içermektedir
 Hg = Pii cıva içermektedir

Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi

2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği
Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürme ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediye/niznı, kamu sal atımha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.

italiano:

Garanzia




Per 5 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di diffeienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.

Conformità UE

L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/CE (www.soehnlе.com).

Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE

Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengono vendute delle batterie dello stesso tipo. Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente:

 Pb = la batteria contiene piombo
 Cd = la batteria contiene cadmio
 Hg = la batteria contiene mercurio

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE

Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

dansk:

Garanti

SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangle, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejler med reparation eller udskitning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantibesnit, hvis der gøres brug af garantien.

EU-overensstemmelse

Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnlе.com).

Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF

Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges. Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol

 Pb = Batteriet indeholder bly
 Cd = Batteriet indeholder Cadmium
 Hg = Batteriet indeholder kviksølv

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF

Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagetsted for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den foretning, hvor du har købt produktet.

română:

Garantie




Soehnlе garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipsurilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, rugăm a se returna comercialiantului cântarului împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția.

Conformitatea CE

Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnlе.com).

Casarea bateriilor Directiva CE 2008/12/CE

Bateriile nu au de căuta în gunoii menajer. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv. Bateriile conținând substanțe dăunătoare sunt prevăzute cu următoarele marceje

 Pb = bateria conține plumb
 Cd = bateria conține cadmiu
 Hg = bateria conține mercur

Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE

Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.

ελληνικά:

Εγγύηση

Η Soehnlе παρέχει εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Σε περίπτωση πρόβληματος που καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε.

Δήλωση συμμόρφωσης EK

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινωνική Οδηγία 2004/108/ΕΚ (